

RESIDENCE DU RWANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU



Kibungu, le 2 janvier 1964.-

no

3

/AI.1/02/M.-

Objet:

indemnité
contrôle marché.-

A Monsieur le Secrétaire de la Commune
de MYARUBUYE.-

Monsieur le ~~Secrétaire~~,

J'ai reçu votre lettre du 8 décembre 1960,
et vous informe que suite à l'augmentation des
secrétaires de commune, ceux-ci n'ont plus droit
à la somme de 100 frs pour le travail effectué
aux marchés.

Pour l'Administrateur de Territoire,
l'Administrateur Territorial Assistant Ppal,
MULLIER, N.-

Nabonye baruwa yawe ya tariki 8 décembre 1960,
nongendakumenyeshya ko aho bongereje umushakara aba-
karari ba komine, abo kuva ubwo ntibazongera gufata
amafranka 100 kubera iminsi bakoze mw'isoko.

M. L'AT

Je vous salue - Je demande ce qui suit.

~~Il y a une~~ Une somme ^{nouvelle} de 100 fr avait été prévue pour les secrétaires communaux travaillant au marché comme gardien. Cette somme nous était payée par la caisse chifferie à Kago.

C'est à partir du mois de juillet que nous n'avons pas touché cet argent; mais il y a quelques uns qui en ont touché, les autres n'en ont pas touché.

Maintenant je demande comment j'aurai cet argent - quand je le réclame à la caisse communale on me répond que cet argent n'est pas prévu pour moi, étant donné qu'il n'entre pas en recettes de la caisse communale. ~~Reclamant cette somme~~ ~~le réclamant~~ → à la caisse chifferie on me répond que ~~je~~ je ne puis pas être payé ~~à 2 fois~~ par 2 caisses.

Nous toucherons cet argent dans quelle caisse?

Secrétaire de commune Nyarubuye

Si / BUKAKAZA

ITANGAZO

Ligenewe Abaturage ba Teritwari YA KIBUNGO

Dore uko umusoro w'umuntu, uw'umugore wa kabili n'uw'inka ungana mu mwaka wa 1960, muli teritwari ya Kibungo

1o UMUSORO W'UMUNTU :

Mu ntara zose : amafaranga : 412,50	
Amafaranga ya Leta	160,—
Ay'intara n'isanduku y'igihugu	64,—
Ikoro ry'umwami	3,50
Uburetwa	95,—
Ayashyizweho n'intara (ay'imihanda, amashyamba, gutera imiti, ibyubakwa, amazi)	90,—
Yose hamwe	<u>12,50— Frs</u>

2o UMUSORO W'UMUGORE WA KABILI :

Mu ntara zose : amafaranga 224	
Amafaranga ya Leta	160,—
Ay'intara n'isanduku y'igihugu	64,—
Yose hamwe	<u>224,— Frs</u>

3o UMUSORO W'INKA :

Mu ntara ya Buganza sudi n'iya	
Buganza nord 110. Frs	
Amafaranga ya Leta	75,—
Ay'intara n'isanduku y'igihugu	20,—
Ay'ibyuzi by'inka	15,—
Mu ntara ya Gihunya n'iya Migongo : 115	<u>110, Frs</u>
Hali amafaranga 5 yemejwe n'intara kugira ngo bubake icyuzi cy'inka	

Kigali, ce 1er mai 1960.

INFORESIDENCE

Mois de janvier 1969

Nom de l'employeur

Nom du travailleur MUTA BAZI

L	Mar.	Merc.	J	V	S	D
	2/1	3/1	4/1	5/1	6/1	
8/1	9/1	10/1	11/1	12/1	13/1	
14/1	15/1	16/1	17/1	18/1	19/1	20/1
					21/1	22/1
					23/1	24/1
					25/1	26/1
					27/1	28/1
					29/1	30/1
					31/1	

Mois de Janvier 1962

Nom de l'employeur

Nom du travailleur BOYISI

L	Mar.	Merc.	J	V	S	D
	2/1	3/1	4/1	5/1	6/1	
7/1	8/1	9/1	10/1	11/1	12/1	13/1
14/1	15/1	16/1	17/1	18/1	19/1	20/1
21/1	22/1	23/1	24/1	25/1	26/1	27/1
28/1	29/1	30/1	31/1			
	16	13				208
	48					
	16					

LISTE DE PAIE

10/7

CHEFFERIE Commune *Gati*

CHANTIER *Abubake ibiro by Itora*

Chap. Art. Litt

N° Ordre	NOMS	Mois <i>juillet</i>					Mois de <i>août</i>																															TAUX JOURNALIER	jour ent. à frs		Demi-jours à frs		TOTAL	RETENUES	SOMMES PAYEES	Observations
		25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29		30	31	Nombre	Total				
1	<i>Seromba</i>	x	x	x	x		x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	30	16	480						
2	<i>Mikarankwa</i>	x	x	x	x		x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	28	5	140						
3	<i>Mujije</i>	x	x	x	x		x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	24	5	120							
4	<i>Bubeha</i>	x	x	x	x		x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	24	5	120							
5	<i>Mjagali</i>		x	x	x		x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	20	5	100							
6	<i>Mzabugabo</i>	x			x		x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	20	5	100							
7	<i>Birekeroho</i>	x	x		x		x	x		x		x	x	x		x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	20	5	100							
8	<i>Rumukwiza</i>	x	x	x			x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	24	5	120							
9	<i>Ntahoboba</i>	x	x		x		x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	16	5	80							
10	<i>Gashi</i>	x	x	x			x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	16	5	80							
11	<i>Mushoti</i>	x	x	x			x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	20	5	100							
12	<i>Mgashabana</i>		x	x	x		x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	24	5	120							
13	<i>Rurabiti</i>	x	x	x			x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	18	5	90							
14	<i>Bashyiti</i>	x	x	x	x																																	14	5	70						
15	<i>Sikubusho</i>	x	x	x	x																																	24	5	120						
16	<i>Musirikare</i>	x	x	x	x																																	12	5	60						
17	<i>Maniraho</i>		x	x	x																																	10	5	50						
18	<i>Baligira</i>			x	x																																	20	5	100						
19	<i>Gakwiza</i>	x	x	x	x																																	12	5	60						
20	<i>Munyambo</i>	x	x	x	x																																	10	5	50						
21	<i>Bucabeli</i>																																					10	5	50						
22	<i>Habizakare</i>		x	x	x																																		20	5	100					
23	<i>Kanzampiza</i>		x	x																																			20	5	100					
24	<i>Mdagije</i>		x	x	x																																		18	5	90					
25	<i>Karonba</i>	x		0	x																																		20	5	100					
26	<i>Munyambibi</i>				x																																		14	5	70					
27	<i>Rurazigabo</i>				x																																		12	5	60					
28	<i>Bangamwaho</i>		x	x																																			16	5	80					
29	<i>Munitirake</i>			x	x																																		14	5	70					
30	<i>Sentumuli</i>			x	x																																		12	5	60					
31	<i>Kabanziki</i>																																						10	5	50					
TOTALS																																								3090						

Pour vérification et bon à payer 1. espèces : _____ jours à _____ fr = _____ fr Le Chef _____ Payé le _____ 196 _____ Temoin _____
 2. ration viande tickets à _____ fr = _____ fr (S)

Total

